



Quickstart

AX1

Stereo audiophile integrated amplifier
Amplificateur intégré stéréo audiophile
Audiophiler Stereo-Vollverstärker
Amplificatore stereo integrato

RECYCLING IN EUROPEAN UNION COUNTRIES

Disposal of your old appliance

English

This symbol on the product or on its packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of life separately from your household wastes. There are separate collection systems for recycling in EU. For more information, please contact the local authority or the dealer where you purchased the product.

French

Ce symbole figurant sur le produit ou son emballage signifie que votre équipement électrique et électronique doit être mis au rebut séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie. Il existe des systèmes de collecte séparée pour le recyclage dans l'UE.

Pour plus d'informations, veuillez prendre contact avec les autorités locales ou le revendeur auquel vous avez acheté ce produit.

German

Das auf dem Produkt oder auf der Verpackung angebrachte Symbol bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollen. Es existieren separate Recycling-Sammelsysteme in der EU. Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Italian

Questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che l'apparato elettrico o elettronico alla fine del suo periodo di vita dovrebbe essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Nell'UE esistono altri sistemi di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Spanish

Este símbolo en el producto o en su embalaje significa que deberíais deshacerse de su equipo eléctrico o electrónico, al final de su vida útil, de forma separada del resto de los residuos domésticos. Para estos productos hay sistemas de recogida selectiva para reciclarlos en la Unión Europea. Para más información, rogamos contacte con la autoridad local o el distribuidor donde adquirió el producto.

Portuguese

Este símbolo no produto ou na respectiva embalagem, significa que o equipamento eléctrico ou electrónico deverá ser descartado no fim da sua vida útil separadamente do lixo doméstico. Existem diversos sistemas de recolha separada para reciclagem na União Europeia. Para mais informações, queira contactar as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Swedish

Märkningen av produkter och förpackningar med denna symbol betyder att elektrisk och elektronisk utrustning måste tas om hand separat från hushållsoppor när utrustningen har förbrukats. EU har särskilda återvinningsanläggningar för denna typ av utrustning. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren där produkten har köpts för mer information.

Danish

Dette symbol på produktet eller på emballagen betyder, at dit elektriske og elektroniske udstyr ved afslutningen af dets levetid ikke skal bortskaffes sammen med dit husholdningsaffald. Der findes separate opsamlingsssystemer til genbrug i EU. For mere information bedes du venligst kontakte de lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du har købt produktet.

Dutch

Dit symbool op het product of op zijn verpakking betekent dat uw elektrische of elektronische apparatuur na het verstrijken van de levensduur gescheiden van het huishouddoel moet worden weggegooid. Er zijn afzonderlijke ophaalsystemen voor recycling in de E.U. Voor meer informatie neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de dealer waar u het product hebt gekocht.

Norwegian

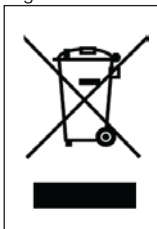
Dersom produktet eller emballasjen er merket med dette symbolet, bør ditt elektriske eller elektroniske utstyr kasseres skilt fra ditt husholdningsavfall når det er utslitt. I Norge finnes det egne innsamlingsystemer for resirkulering. Vennligst ta kontakt med lokale myndigheter eller forhandleren hvor du kjøpte produktet for mer informasjon.

Finnish

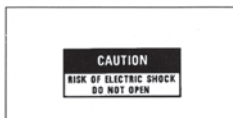
Jos tuoteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, se tarkoittaa, että kyseiset sähköiset ja elektroniset laitteet pitää hävittää niiden käytön loputtua erillään kotitalousjätteistä. EU:ssa on erillisiä keräysjärjestelmiä. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai tuotteen myyjään.

Polish

Ten symbol na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że Państwa urządzenie elektryczne lub elektroniczne po zakończeniu użytkowania musi zostać poddane utylizacji oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego. W Unii Europejskiej istnieją oddzielne systemy zbierania odpadów w poddawanych recyklingowi. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.



WARNING ATTENTION WARNUNG ATTENZIONE



ATTENTION: afin de réduire tout risques de chocs électriques ou de feu, ne pas exposer votre appareil à l'humidité ou à toutes sortes de liquides

WARNING: to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

WARNUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder eines Stromschlags zu mindern, halten Sie das Gerät von Nässe und Feuchtigkeit fern.



ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche evitare di esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

AVERTISSEMENT
Pour prévenir tout risques de chocs électriques, ne pas ouvrir l'appareil. Si un problème apparait, faites réparer votre appareil par un technicien qualifié.



CAUTION: To prevent the risk of electric shock, do not remove cover (or back); no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

VORSICHT: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, sollte die Abdeckung (und die Rückwand) nicht entfernt werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.



AVVERTENZE: Per prevenire il rischio di shock elettrici si fa divieto di aprire sia il coperchio superiore che quello posteriore dell'apparecchio. Non ci sono parti all'interno riparabili o sostituibili dall'utente finale. Per problemi fare riferimento a personale qualificato.

LE POINT D'EXCLAMATION vous indiquera la présence d'informations importantes, tant au niveau utilisation que maintenance de votre appareil.

THE LIGHTNING FLASH with arrow-head symbo is intended to alert the user to the presence of uninsulated «dangerous voltage» within the product's enclosure that may be of sufficient

magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Das Blitzsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck warnt vor nicht isolierten Komponenten mit gefährlicher Stromspannung, die zu ernsthaften Personenschäden führen kann.

Das Ausrufungszeichen in einem gleichschenkligen Dreieck kennzeichnet wichtige Hinweise für die Nutzung und Wartung Ihres Gerätes.

IL PUNTO ESCLAMATIVO evidenzia pericolo di shock elettrici e la presenza di istruzioni importanti nel manuale per la manutenzione o l'utilizzo dell'apparecchio.

Si vous souhaitez déplacer ou transporter votre appareil, nous vous conseillons dans le cas d'un déménagement, d'un retour pour réparation, etc...de réemballer dans son emballage d'origine votre appareil.

An appliance and cart combination should be moved with care. Before any transportation, your product must be packed correctly in order to avoid any damage.

Bei der Beförderung des Gerätes mit Transportwagen ist mit Vorsicht vorzugehen. Vor jeder Art von Transport muss das Produkt ordnungsgemäß verpackt werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

IMPORTANT



* POUR PREVENIR LES CHOCES ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

* TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

* UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERMEIDEN, VERWENDEN SIE DIESEN STECKER NUR IN KOMBINATION MIT VERLÄNGERUNGSKABELN, KUPPLUNGEN UND STECKDOSEN, IN DIE DIE STECKERKONTAKTE VOLLSTÄNDIG EINGEFÜHRT WERDEN KÖNNEN, SO DASS KEINE SPANNUNGSFÜHRENDE TEILE FREILIEGEN.

PER EVITARE SHOCK ELETTRICI NON UTILIZZARE LA SPINA IN DOTAZIONE CON UNA PROLUNGA, UNA PRESA A MURO O ALTRO CHE NON CONSENTA IL COMPLETO INSERIMENTO DELLE LABELLE, EVITANDO ANCHE LA MINIMA ESPOSIZIONE.

INFORMATION

THE MAIN PLUG IS USED AS THE DISCONNECT DEVICE, THE DISCONNECT DEVICE SHALL REMAIN READILY OPERABLE.

CONSIGNES DE SECURITE - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LIRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les consignes de sécurité et instructions quand à l'utilisation de notre produit doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

MEMORISER CES INSTRUCTIONS

Les consignes de sécurité et instructions doivent être retenues pour un usage futur de votre produit

TENEZ COMPTE DES ALERTES

Les mises en garde inscrites sur votre appareil ou imprimées dans ce manuel doivent être respectées.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Toutes les instructions concernant l'utilisation et le fonctionnement de votre appareils doivent être suivies.

EAU ET MOISSURE

Votre appareil ne doit pas être utilisé près d'un point d'eau ou dans un environnement trop humide.

VENTILATION

Votre appareil doit être installé de telle façon que sa ventilation ne soit en aucun cas entravée. Il ne faut pas l'utiliser sur un lit, un sofa ou une surface similaire qui obstruerait ses grilles de ventilation. Dans tous les cas, il convient de vérifier que votre appareil puisse être ventilé naturellement. Ne pas l'encasturer.

SOURCES DE CHALEUR

Il est conseillé d'éloigner votre appareil d'une source de chaleur type radiateur ou autres sources produisant une source de chaleur.

ALIMENTATION ELECTRIQUE

Le branchement de votre appareil doit se faire en respectant les indications contenues dans ce manuel. Votre installation électrique doit être en conformité afin de permettre une utilisation en toute sécurité de votre appareil.

MASSE ET POLARITÉ

Des précautions doivent être prises afin de respecter la polarité et la mise à la terre de votre appareil.

PROTECTION DU CORDON SECTEUR

Votre cordon d'alimentation doit être correctement installée afin qu'il ne soit pas piétiné ou arracher.

NETTOYAGE

Votre appareil doit être nettoyé seulement avec les produits préconisés par le fabricant. Des produits trop agressifs contenant des acides peuvent endommagés les différentes surfaces de votre appareil.

AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION

Dans le cas d'une utilisation d'une antenne externe, vous devez l'éloigner d'une ligne électrique.

PERIODE D'INUTILISATION

Si vous quittez votre domicile pour une longue période, nous vous conseillons de débrancher votre appareil.

PÉNÉTRATION D'OBJETS OU DE LIQUIDE

Des précautions doivent être prises afin d'empêcher la pénétration d'objets ou de liquide à l'intérieur de votre appareil.

SERVICE

Votre appareil doit être impérativement dépanné par du personnel compétent et qualifié. Afin de connaître la station technique la plus proche, merci de contacter votre distributeur national.

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI

sulla sicurezza e sul funzionamento prima di utilizzare l'apparecchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI per consultazioni future.

ATTENERSI ALLE AVVERTENZE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI sul funzionamento dell'apparecchio.

ACQUA E UMIDITÀ – L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino all'acqua, ad es. vasca da bagno, al lavabo, in un seminterrato umido o vicino ad una piscina, ecc.

VENTILAZIONE – Posizionare l'apparecchio in modo che riceva una corretta ventilazione, non su divani, tappeti o superfici simili, in scaffali o armadi che impediscano il flusso d'aria.

RISCALDAMENTO – Posizionare l'apparecchio lontano da fonti di calore, come termosifoni, radiatori termici, cucine o altri apparecchi (inclusi amplificatori).

ALIMENTAZIONE – Collegare l'apparecchio soltanto al tipo di alimentazione descritto nelle istruzioni di funzionamento o indicato sull'apparecchio stesso.

Messa a terra e polarizzazione – Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente ed effettivamente collegato alla massa di terra e sia osservata la protezione della spina.

PROTEZIONE DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

– Disporre i cavi di alimentazione in modo che non vengano calpestati e quindi non sotto oggetti che possano perforare l'isolante o comunque premerli. Prestare molta attenzione ai cavi ed alle spine che fuoriescono direttamente dall'apparecchio.

PULIZIA – L'apparecchio deve essere pulito solo secondo le raccomandazioni del produttore.

LINEE ELETTRICHE – Montare l'antenna esterna lontano dalle linee elettriche.

PERIODO DI NON-UTILIZZO – Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

CADUTA DI OGGETTI E LIQUIDI – Non lasciar cadere oggetti e non versare liquidi nelle aperture dello chassis.

DANNI CHE RICHIEDONO MANUTENZIONE –La manutenzione deve essere effettuata solo da personale qualificato nei seguenti casi:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati , oppure

- Oggetti o liquidi sono caduti dentro l'unità, oppure

- L'unità è stata esposta a pioggia, oppure

- L'unità non funziona normalmente o le sue prestazioni hanno subito un cambiamento significativo, oppure

- L'unità è caduta o il contenitore è stato danneggiato.

MANUTENZIONE – L'utente non deve effettuare alcuna manutenzione, eccetto quella descritta nelle istruzioni per il funzionamento. Il resto deve essere eseguito da personale autorizzato.

SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS

The safety and operating instructions should be retained for future use.

HEED WARNINGS

All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS

All operating and use instructions should be followed.

WATER AND MOISTURE

The appliance should not be used near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.

VENTILATION

The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.

HEAT

The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliance (including amplifiers) that produce heat.

POWER SOURCES

The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.

GROUNDING OR POLARIZATION

Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of an appliance is not defeated.

POWER-CORD PROTECTION

Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.

CLEANING

The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer.

POWER LINES

An outdoor antenna should be located away from power lines.

NON-USE PERIODS

The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

OBJECT AND LIQUID ENTRY

Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.

DAMAGE REQUIRING SERVICE

The appliance should be serviced by qualified service personnel when:

- The power-supply cord or the plug has been damaged; or
- Objects have fallen, or liquids have spilled into the appliance; or
- The appliance has been exposed to rain; or
- The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
- The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.

SERVICING

The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

SICHERHEITSHINWEISE

HINWEISE LESEN

Alle Sicherheits- und Bedienungsanleitungen müssen gelesen werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

HINWEISE AUFBEWAHREN

Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung müssen zur späteren Verwendung aufbewahrt werden.

WARNUNGEN BEACHTEN

Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung müssen beachtet werden.

ANWEISUNGEN BEFOLGEN

Alle Anweisungen zur Bedienung und Verwendung müssen befolgt werden.

WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, z.B. in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Spülbecken, Waschwannen, in feuchten Kellern oder an Swimmingpools, verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, dass keine Gefäße, die Flüssigkeiten enthalten wie z.B. Vasen, auf dem Gerät abgestellt werden.

BELÜFTUNG

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass eine ordnungsgemäße Belüftung gewährleistet ist. Beispielsweise darf das Gerät nicht auf einem Sofa, Teppich oder einer ähnlichen Oberfläche aufgestellt werden, die die Kühlkörper oder Lüftungsöffnungen versperren könnten, und es darf nicht in eine umschlossene Umgebung, etwa in ein Bücherregal oder einen Schrank, eingebaut werden, die den Luftstrom durch die Belüftungsöffnungen behindert.

STANDSICHERHEIT

Verwenden Sie bitte ausschließlich Möbel und andere Geräte zum Anbringen und Draufstellen der Produkte, die beim Hersteller erhältlich sind oder von ihm empfohlen werden. Beachten Sie bitte, dass fahrbare Tischgeräte oder Regale, auf denen die Produkte platziert werden, sehr vorsichtig zu bewegen sind, um Schäden oder Verletzungen durch ein Umkippen zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Produkt muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, da auf die einzelnen Seiten eine starke Belastung ausgeübt wird. Hierdurch kann das Gehäuse beschädigt werden. Beachten Sie bitte die Abbildung.

WÄRME

Das Gerät ist von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heißluftschächten, Öfen und anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) entfernt aufzustellen. Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

STROMQUELLEN

Das Gerät darf nur an Stromnetzen angeschlossen werden, die in der

Bedienungsanleitung

beschrieben oder auf dem Gerät angegeben sind.

ERDUNG UND POLUNG

Es ist dafür zu sorgen, dass die Mittel zur ordnungsgemäßen Erdung und Polung des Geräts nicht beeinträchtigt werden.

SCHUTZ DER KABEL

Alle Anschlusskabel müssen so verlegt werden, dass sie nicht betreten oder gequetscht werden oder auch zu Stolperfallen werden. Auf das Netzkabel ist besonders an Steckern, Mehrfachsteckdosen und an der Anschlussstelle des Gerätes zu achten.

REINIGUNG

Das Gerät sollte nur entsprechend der Empfehlung des Herstellers gereinigt werden.

ÜBERLANDLEITUNGEN

Eine etwaige Außenantenne darf keinesfalls in der Nähe von Überlandleitungen installiert werden.

AUßERBETRIEBNAHME

Der Netzstecker sollte bei Gewitter, oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, aus der Steckdose entfernt werden.

EINDRINGENDE GEGENSTÄNDE UND FLÜSSIGKEITEN

Achten Sie darauf, dass in die Öffnungen des Gehäuses keine Gegenstände fallen und keine Flüssigkeiten laufen.

VERPACKUNG

Bitte heben Sie die Verpackung für einen eventuell späteren Transport auf, und halten Sie die Polybeutel von Kindern fern, da hier bei unsachgemäßem Umgang ein Erstickungsrisiko besteht.

REPARATURBEDÜRFTIGE BESCHÄDIGUNGEN

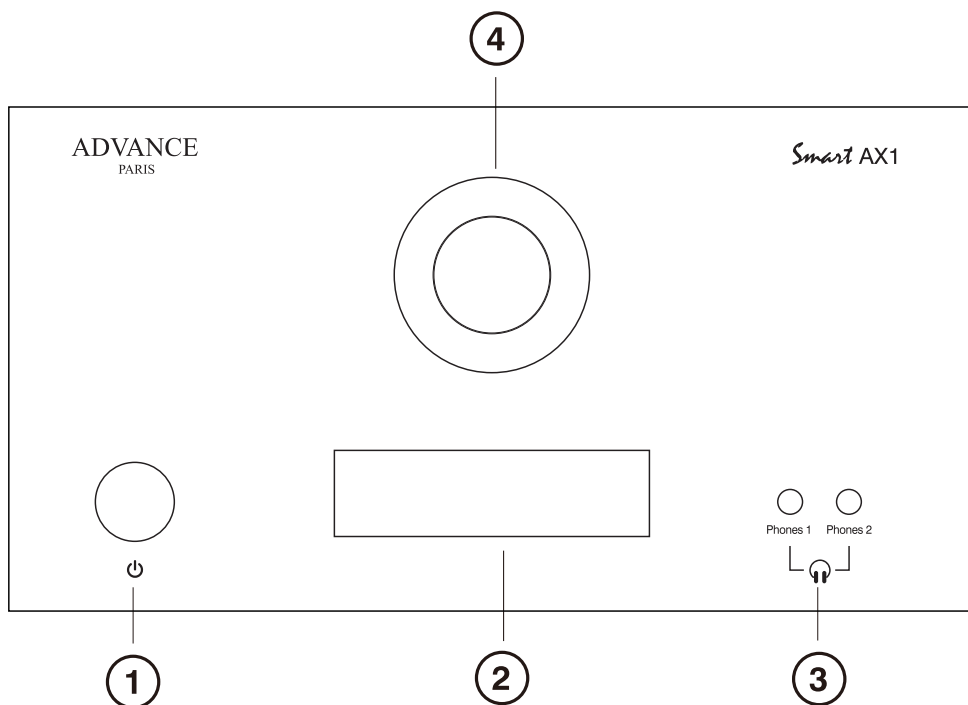
Das Gerät muss von qualifiziertem Fachpersonal gewartet werden, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- In das Gerät Fremdkörper oder Flüssigkeiten eingedrungen sind.
- Das Gerät der Nässe ausgesetzt wurde.
- Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Auffälligkeiten hinsichtlich der Leistung aufweist.
- Das Gerät einem Sturzschaden unterlag, oder das Gehäuse beschädigt ist.

WARTUNG

Eine Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nur in dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Umfang erfolgen. Alle weiteren Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

RÉGLAGES FACE AVANT - FRONT PANEL CONTROLS FRONTSEITIGE ANZEIGEN - PANNELLO FRONTALE



①

BOUTON STANDBY ON / OFF

Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche votre appareil (éclairage blanc de votre bouton après sa temporisation). La mise en marche de votre appareil ne peut se faire que si le bouton Marche/ Arrêt général situé sur la face arrière est en position ON. En mode STANDBY OFF, l'alimentation principale est coupée à l'exception du micro-contrôleur servant à activer l'état de veille de l'appareil. Le bouton est allumé en rouge.

STANDBY ON / OFF POWER BUTTON

Press this button to turn ON your appliance, power is supplied to your unit and it becomes operational, the STANDBY button's light becomes white. (The main power switch is located on the back panel and must be ON in order to use STANDBY function).

When set to STANDBY OFF, the main power is cut-off and the unit is no longer fully operational except for the micro controller. The standby indicator's light becomes red.

STANDBY EIN/AUS-TASTE

Drücken Sie zum Einschalten des Geräts diese Taste, daraufhin wird es mit Strom versorgt und ist betriebsfähig; die Beleuchtung des Standby Knopfes wird weiß. (Der Hauptnetzschalter befindet sich auf der Geräterückseite und muss auf ON stehen). Durch nochmaliges Drücken der Taste schalten Sie das Gerät in den Zustand STANDBY AUS, d. h. die Stromversorgung wird bis auf die Funktion der Fernbedienung abgeschaltet. Die Standby-Leuchte wird rot.

PULSANTE ON/OFF

Premere questo tasto per accendere l'apparecchio e renderlo operativo. L'indicatore standby si illuminerà di bianco dopo qualche secondo. (Il pulsante generale di alimentazione è localizzato posteriormente e deve essere su ON per l'utilizzo della funzione Standby). Premere una ulteriore volta per mettere l'unità in standby. L'indicatore di standby si illuminerà di rosso in questa modalità.

②

AFFICHEUR

Cette afficheur vous indiquera plusieurs informations en fonction du menu sélectionné. Par défaut, il affichera le niveau du volume. En mode source INPUT, il indiquera la source sélectionnée, en mode BALANCE, les niveaux gauche et droite. En mode ON la désactivation des réglages d'aigus, de graves et du loudness (Direct path).

Attention: en mode BPA OFF, vous pouvez régler les graves, aigus et le loudness.

DISPLAY

This display will indicate several informations depending of chosen menu. By default, it will indicate the level of volume. In INPUT source mode, it will display the input source selected. In BALANCE mode, the right and left level. In BPA mode if this mode is OFF, then treble, bass and loudness adjustments are available. In ON mode, the signal goes directly (direct path). Treble, bass and loudness controls are disabled for pure sound results.

IMPORTANT: When the BPA mode is OFF, three additionnal menus appear to control treble and bass levels and switch Off/On the loudness.

DISPLAY

Das Display zeigt verschiedene Informationen, abhängig vom gewählten Menü. Standardmäßig wird es den Lautstärkepegel anzeigen. Im INPUT Quellen-Modus zeigt es die gewählte Eingangsquelle. Im BALANCE-Modus, den rechten und linken Kanal. Wenn der BPA-Modus (Bypass-Modus) ausgeschaltet ist stehen Treble, Bass und Loudness Regelungen zur Verfügung. Im ON-Modus sind diese Regelungen für ein reineres Klangergebnis deaktiviert und werden auch im Menü nicht mehr angezeigt.

DISPLAY

Questo display indica differenti informazioni a seconda dell'impostazione data. Di base indica il livello del volume. In modalità INPUT indica la sorgente d'ingresso selezionata. In modalità BALANCE indica il livello destro e sinistro. In modalità BPA, se disattivata, sono disponibili le regolazioni di medi, bassi e alti. In modalità ON il segnale arriva direttamente. I medi, bassi e alti sono disattivati per un suono puro.

③

PRISE CASQUE 3,5mm

La sortie casque de votre amplificateur permet d'alimenter un casque stéréophonique conventionnel (non fourni) disposant d'une prise de type jack 3,5mm stéréophonique. Le niveau de sortie de cette prise ne permet pas l'utilisation d'un casque électrostatique.

3,5mm STEREO JACK HEADPHONES

The headphone terminal provides a stereo audio signal sufficient for driving all conventional stereo headphones except electrostatic headphones which generally require signal from a high level outputs. (Headphones not included)

KOPFHÖRER-BUCHSE (3,5mm Stereo-Klinke)

Der Kopfhörer-Anschluss bietet ein Stereo-Audiosignal für den Antrieb aller herkömmlichen Stereo-Kopfhörer außer elektrostatischer Kopfhörer, die in der Regel einen höheren Signalpegel erfordern. (Kopfhörer nicht im Lieferumfang enthalten)

PRESA CUFFIE STEREO

A questo terminale si possono collegare cuffie stereo convenzionali eccetto quelle elettrostatiche. Nota: abbassare sempre il volume prima di collegare la cuffia e tenere presente che i diffusori saranno esclusi sino a quando si tiene inserita la cuffia.

④ Comment utiliser le bouton multifonctions ?

Après avoir brancher électriquement votre amplificateur, mettre l'interrupteur principal ON/OFF situé sur la face arrière en position ON. Le bouton de standby situé sur la façade avant de votre amplificateur s'allume en rouge. Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche l'appareil, le standby s'allume alors en blanc, l'afficheur indique le niveau sonore.

Vous pouvez augmenter ou diminuer le son en tournant le volume vers la droite ou vers la gauche.

A présent, vous souhaitez accéder aux menus de votre amplificateur. Appuyer au centre du bouton et le premier menu INPUT apparaîtra. Tourner alors ce bouton pour choisir une autre source puis valider en appuyant sur ce même bouton. La source sélectionné s'affichera.

④ How to use the multifunctions button ?

Plug your amplifier on the outlet, then switch ON the general power supply button located on the rear panel. The standby button located on the front panel will light on in red. Push the standby button (front panel) and the light will become white, the display indicate the level of the volume.

You can increase or decrease the sound level with this multifunctions knob.

At that time, you can select the different menus of your amplifier. Push one time the center of this multifunctions button and the display indicates INPUT. Turn the button and you can choose a different source. You can repeat same way to navigate in the menu.

④ Wie funktioniert der Multifunktionsknopf ?

Schließen Sie Ihren Verstärker an die Steckdose und schalten Sie anschließend den Hauptnetzschalter auf der Rückseite auf ON. Die Standby-Taste auf der Frontplatte leuchtet in rot.

Drücken Sie die Standby-Taste (Frontplatte) und das Licht wird weiß, das Display zeigt die gewählte Lautstärke.

Erhöhen oder verringern Sie die Lautstärke durch Drehen am mittig positionierten Multifunktionsknopf.

Danach können Sie die verschiedenen Menüs des Verstärkers anwählen. Drücken Sie einmal auf den Multifunktionsknopf und das Display zeigt INPUT. Durch Drehen des Knopfes können Sie eine andere Quelle wählen. Durch einen erneuten Druck auf den Knopf wird die Auswahl bestätigt und angezeigt. In dieser Weise können Sie die verschiedenen Ebenen des Menüs durchlaufen. Jeweils durch einen Druck auf den Knopf wird Ihre Auswahl bestätigt.

④ Come utilizzare i tasti multifunzione ?

Collegare l'amplificatore alla presa di corrente, poi attivarlo col pulsante generale che si trova sul pannello posteriore. Il tasto Standby del pannello frontale diventerà rosso.

Premere il pulsante di accensione e la luce diventerà bianca, mentre il display indicherà il livello del volume. E' possibile aumentare o diminuire il volume con la relativa manopola multifunzione.

A quel punto, si possono selezionare i diversi menu dell'amplificatore.

Premere una volta al centro della manopola ed il display indicherà INPUT. Ruotarla e scegliere una sorgente differente. Ripetendo nello stesso modo è possibile navigare nel menu.

Arborescence des menus et options / Options and menus arborescence
 Menüstruktur und Optionen / menu e le opzioni

DISPLAY



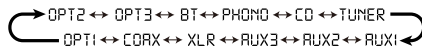
Go to inputs



Volume 00 to 60



Select the input



Go to Bass



-10
+10



Go to Treble



-10
+10

* Only when
by pass is off



Go to balance



Balance adjustment
R 01- R 20 and L 01- L 20



Go to by Loud



Wait 1 second



ON
OFF



Go to by pass



Wait 1 second



ON
OFF



Go to by APD



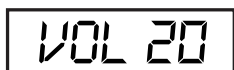
Wait 1 second



OFF

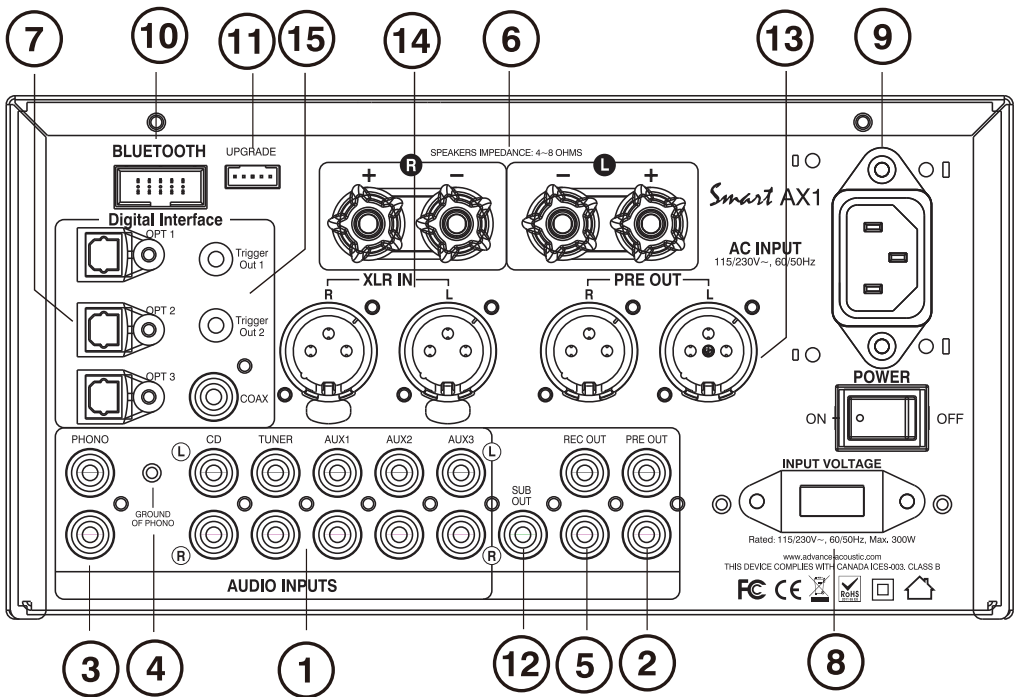


Go to by volume



0-60

CONNEXIONS FACE ARRIÈRE - REAR PANEL CONNECTIONS
 RÜCKSEITIGE ANSCHLÜSSE - PANNELLO POSTERIORE COLLEGAMENTI



1. ENTRÉES DES SOURCES

Vous devez connecter vos sources sur les entrées stéréophoniques correspondantes. Toutes ces entrées sont normalisées, elles conviennent à toutes sources standards comme des tuners, des lecteurs CD, des lecteurs MP3, des lecteurs DVD, etc...

Remarque : Ces entrées conviennent uniquement à des signaux audio analogiques. Elles ne doivent pas être raccordées à la sortie numérique d'un lecteur de CD ou d'un autre appareil à sortie numérique.

INPUTS

You can connect your stereo sources on those inputs. These inputs are suitable for any line level source equipment such as tuners, CD players, DVD, MP3 players, etc.

Note: These inputs are only for analogue audio signals. They should not be connected to the digital output of a CD player or any other digital device.

AUDIO EINGÄNGE

Diese RCA-Eingänge dienen zum Anschluss Ihrer Signalquellen wie Tuner, CD-Player, MP3-Player, DVD-Player, etc ...Hinweis: Diese Eingänge sind nur für analoge Audiosignale.

INGRESSI

A queste prese si possono collegare i Vostrî apparecchi stereo. Questi ingressi sono adatti a tutte le sorgenti linea quali Cd, Dvd, lettori MP3, ecc e per segnali di tipo analogico. Non devono essere collegati a uscite digitali.

2. PRE OUT / SORTIES PREAMPLIFICATEUR

Si vous souhaitez utiliser un amplificateur de puissance plus puissant et utiliser le AX1 comme préamplificateur, branchez-le aux prises PRE OUT et connectez toutes les enceintes et le caisson de grave à l'amplificateur de puissance.

PRE OUT / PREAMPLIFIER OUTPUTS

If you want to use a more powerful power amplifier and use AX1 as a preamplifier, connect it to the PRE OUT jacks, and connect all speakers to the power amplifier.

PRE OUT VORVERSTÄRKERAUSGANG

Wenn Sie einen kräftigeren Leistungsverstärker verwenden und AX1 -als Vorverstärker nutzen wollen, verbinden Sie den zweiten Verstärker mit den PRE OUT-Buchsen, und verbinden Sie alle Lautsprecher mit diesem Gerät.

USCITE PRE OUT

Se si desidera utilizzare un finale di potenza più potente ed usare l'AX1 come preamplificatore collegarlo alle prese PRE OUT e collegare i diffusori al finale di potenza.

3. ENTRÉE PHONO ET CONNECTEUR DE MASSE

4. Vous devez connecter votre platine disque sur les prises RCA gauche (L) et droite (R). Les platines disque incluent en général un petit fil de masse qu'il faut relier à la vis de masse PHONO GROUND. Dévisser le connecteur de masse, insérer le fil de masse dans la tige du connecteur puis revisser afin que le fil de masse soit maintenu.

PHONO INPUT AND GROUND TERMINAL

You can connect your turntable on the RCA connectors left (L) and right (R). Turntables normally includes a single wire earth lead. Use the phono ground connector to connect this lead. Unscrew the terminal to expose the hole which will accept the lead. After insertion, tighten the terminal to secure the lead.

PHONO UND MASSE FÜR PHONO

RCA-Anschlüsse für Ihren Plattenspieler. In der Regel verfügen Phono-Anschlusskabel über einen Erdungsleiter. Dafür ist die Verschraubung über den Steckern vorgesehen. Falls der Erdungsanschluss Ihres Plattenspielers nicht über einen Kabelschuh verfügt, lösen Sie bitte die Schraube vollständig. Durch die sichtbar werdende Bohrung kann der Leiter geführt werden. Sichern sie die Verbindung durch Wiederherstellen der Verschraubung.

INGRESSO PHONO e TERMINALE DI MASSA

Collegare il vostro giradischi ai connettori RCA sinistro (L) e destro (R). I giradischi normalmente sono dotati di un cavo di massa che va collegato al terminale di massa di questo apparecchio. Svitare il terminale per permettere l'immissione del cavo, inserirlo e riavvitare per assicurarlo.

5. SORTIE REC

Il s'agit d'une sortie ligne fixe analogique (le signal ne varie pas avec le potentiomètre de volume). Permet de raccorder un enregistreur de type cassette, MD, etc...

REC OUTPUT

This analog audio output are for connecting a recorder with an analog audio input such as a cassette deck, MD recorder, etc. The output signal is not variable.

REC OUT

Dieser analoge Audioausgang stellt ein Signal für Aufnahmegeräte wie Cassettenlaufwerke oder MD-Rekorder bereit. Dieses Signal wird durch die Klang- und Lautstärkeregelung nicht beeinflusst.

REC OUT

Queste uscite audio analogiche permettono di collegare un registratore con ingressi analogici quali un registratore, MD, ecc. Il segnale non è variabile.

6. BORNIER HAUT-PARLEURS

Brancher des enceintes ayant une impédance minimale de 4 ohms. Brancher l'enceinte droite aux bornes repérées 'R +' et 'R-' en s'assurant que 'R+' est reliée à la borne '+' de l'enceinte et 'R-' est reliée à la borne '-' de cette même enceinte. Brancher le haut-parleur gauche aux bornes repérées 'L+' et 'L-' en

On peut utiliser les bornes serre-fils pour courants élevés comme bornes à vis pour les câbles comportant des cosses plates, des broches, des prises "banane", ou pour des câbles comportant des fils nus.

Les fils nus et les broches s'insèrent dans le trou diamétral percé dans la tige de la borne. Desserrer la bague en plastique jusqu'à ce que le trou dans la tige soit visible. Insérer la broche ou le fil nu dans le trou, puis fixer le câble en vissant la bague de la borne.

Eviter tout risque que le métal nu des câbles de haut-parleurs ne touche la face arrière ou un autre connecteur. S'assurer que la longueur dénudée ou la longueur de la broche ne dépasse pas 1/2" (1 cm) et qu'il n'y a aucun brin libre.

SPEAKER TERMINALS

Connect speakers with impedance of 4 Ohms or greater. Connect the right speaker to the terminals marked 'R +' and 'R-' ensuring that the 'R+' is connected to the '+' terminal on your loudspeaker and the 'R-' is connected to the loudspeaker's '-' terminal. Connect the terminals marked 'L+' and 'L-' to the left speaker in the same way.

The high current binding post terminals can be used as a screw terminal for cables terminating in spade or pin connectors or for cables with bare wire ends.

SPADE CONNECTORS

These should be slotted under the terminal's screw bushing, which is then fully tightened.

Ensure the connector is tightly secured and there is no danger of bare metal from spade connectors touching the back panel or another connector as this may cause damage.

BARE WIRES AND PIN CONNECTORS

Bare wires and pin connectors should be inserted into the hole in the shaft of the terminal. Unscrew the speaker terminal's plastic bushing until the hole in the screw shaft is revealed. Insert the pin or bare cable end into the hole and secure the cable by tightening down the terminal's

LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

Hinweis: Für ein unverfälschtes Klingerlebnis stellen Sie bitte einen verpolungsfreien Lautsprecheranschluss sicher!

Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm oder größer. Verbinden Sie den rechten Lautsprecher an den Klemmen «R +» und «R-». Verbinden Sie die Klemmen «L +» und «L-» vom linken Lautsprecher in der gleichen Weise.

Die Hochstrom-Schraubterminals können als Schraubklemmen für Kabel mit oder ohne Kabelschuhen oder Pin-Anschlüssen verwendet werden.

FLACHSTECKER können unter die Mutter des Terminals gesteckt werden, die dann fest angezogen werden muss. Bitte beachten Sie, dass der Stecker fest sitzen muss. Es darf nicht die Gefahr bestehen, dass blankes Metall des Flachsteckers die Rückwand oder eine anderen Anschluss berührt, da es hierdurch zu Beschädigungen kommen kann.

BLANKE DRÄHTE UND PIN-ANSCHLÜSSE sollten in das Loch im Gewinde des Terminals eingesetzt werden.

Lösen Sie die Mutter des Terminals bis das Loch im Gewinde sichtbar wird. Setzen Sie den Stift oder das blanke Kabel in das Loch und sichern Sie die Verbindung durch Anziehen der Mutter.

BANANENSTECKER können mit diesen Terminals ebenfalls verwendet werden.

TERMINALI DEI DIFFUSORI

Collegare i diffusori da 4 Ohm o superiori e collegare il diffusore destro ai terminali marcata "R+" e "R-" accertandosi che "R+" sia collegato al terminale "+" sul diffusore e che "R-" sia collegato al terminale "-" del diffusore. Allo stesso modo collegare i terminali marcati "L+" e "L-".

I terminali ad alta corrente dei diffusori possono essere collegati ai cavi tramite le forcelle, pin oppure direttamente al cavo spellato.

Connettori a forcella: devono scivolare sotto la vite del terminale che viene poi avvitato a fondo, assicurandosi che non vi siano parti in metallo scoperte a contatto con il pannello posteriore o con altri connettori a rischio di cortocircuito.

Cavi spellati o pin: dovrebbero essere inseriti nel foro presente sul terminale che viene scoperto svitando la protezione di plastica sul terminale. Inserire il cavo spellato nel foro e fissarlo avvitando la boccola del terminale.

Banane: è possibile utilizzare anche terminali a banana per i collegamenti.

7. ENTRÉES DIGITALES: COAXIALE x1 OPTIQUE x3

Votre amplificateur est équipé d'une entrée coaxiale et de trois entrées optiques. Vous pouvez connecter sur ces entrées, la sortie numérique de votre lecteur Cd, MD, etc... et profiter de l'excellente qualité du convertisseur intégré.

OPTICAL (3), COAXIAL (1) DIGITAL INPUTS

Your amplifier integrates a DAC (Digital audio converter) with one coaxials input and three optical inputs. You can connect the digital output of your CD, MD, etc... and use the high quality DAC converter of your amplifier in order to obtain a better sound result.

OPT (3), COAX (1) DIGITALEINGÄNGE

Ihr Verstärker verfügt über einen integrierten DAC (Digital-Audio-Konverter) mit einen koaxialen Eingang und 3 optische Eingänge. Sie können den digitalen Ausgang Ihres CD, MD, etc. ... nutzen um die hohe Qualität des DA-Wandler für einen besseren Klang zu nutzen.

INGRESSI DIGITALI COASSIALE (1) E OTTICO (3)

L'integrato incorpora un DAC (Convertitore Digitale-Analogico) con 4 ingressi, di cui 1 è coassiale e 3 sono ottici. A questi ingressi si possono collegare le uscite digitali di CD, MD, ecc. e quindi sfruttare l'eccellente qualità del convertitore incorporato.

8. PRISE D'ALIMENTATION / SÉLECTEUR DE TENSION / INTERRUPTEUR GENERAL

Vérifier la tension d'alimentation. Si votre tension est de 115V vous devez changer la position du sélecteur de voltage et remplacer le fusible comme indiqué sur la face arrière. Pour alimenter votre appareil, commuter l'interrupteur général sur ON.

9. POWER CORD / VOLTAGE SELECTOR / GENERAL ON OFF SWITCH

You need to be sure about the voltage of your country. In case that you need to use your appliance in 115V, you need to change the position of the voltage and replace the fuse by the right value indicated on the rear panel.

Before plugging in the amplifier, its master power switch must be in the OFF position.

NETZANSCHLUSS / NETZSPANNUNGS-WAHLSCHALTER / HAUPTNETZSCHALTER ON OFF

Bitte vergewissern Sie sich über die Netzspannung in Ihrem Land. Für den Fall dass diese 115V beträgt, muss der Netzspannungs-Wahlschalter auf die richtige Position gestellt werden und die Sicherung durch eine mit dem richtigen Wert ersetzt werden. (Siehe hierzu die Angaben auf der Rückseite des Gerätes).

Vor dem Einstecken des Netzkabels in den Verstärker, muss der Hauptschalter in der Position OFF sein.

PRESA DI ALIMENTAZIONE, SELETTORE VOLTAGGIO, ACCENSIONE

In questa collocazione troviamo la presa di alimentazione, il selettore del voltaggio e l'interruttore di accensione. Prima di inserire il cavo nella presa attiva, l'interruttore principale deve essere su OFF ed allo stesso tempo accertarsi della tensione del proprio paese. In caso si debba utilizzare 115 V si deve cambiare la posizione del selettore.

10. PRISE BLUETOOTH

Permet de connecter le récepteur Bluetooth APTX/AAC X-FTB01 Advance Acoustic.

Nous évoluons dans un environnement où la musique dématérialisée prend une place de plus en plus importante. Il est maintenant possible de faire communiquer sans fil toutes les musiques de vos nomades, ordinateurs, tablettes, Smartphones et autres baladeurs vers votre chaîne HIFI.

Le nouveau récepteur sans fil APTX/AAC X-FTB01 s'acquitte de cette tâche avec un réel talent. Il s'adapte facilement sur n'importe quelle entrée analogique de votre amplificateur.

Le X-FTB01 vous apporte des performances musicales élevées, associées au confort d'utilisation.

BLUETOOTH PLUG

You can connect directly our Bluetooth APTX/AAC wireless receiver X-FTB01

We evolve in an environment where dematerialized music is taking more and more place. Stored in diverse and varied devices (mobile, computers, tablets, smartphones and other players), it only asks to express itself on hifi systems more or less elaborate, but more importantly with a rendering more «real» and natural as possible .

The new audio wireless receiver X-FTB01 from Advance Acoustic does this with real talent. The X-FTB01 can easily be connected to any analog input of your amplifier. The X-FTB01 brings to you amazing musical performance, combined with an easy use.

BLUETOOTH CONNECTOR

Diese Spannungsversorgung dient zur direkten Verbindung mit unserem Bluetooth Funkempfänger X-FTB01 mit APTX/AAC Technologie.

Wir leben in einem Umfeld, in dem gespeicherte Musik mehr und mehr Platz einnimmt, abgelegt in vielfältigen Geräten (Handy, Computer, Tablets, Smartphones und anderen Zuspielern). Es ist nun möglich, drahtlos Ihre Musik auf Ihre Hifi-Anlage zu übertragen. Der neue Audio-Funkempfänger X-FTB01 von Advance Acoustic kann dies.

Der X-FTB01 kann problemlos an jeden analogen Eingang des Verstärkers angeschlossen werden. Der X-FTB01 bringt Ihnen eine erstaunliche musikalische Leistung, kombiniert mit einfacher Handhabung.

CONNETTORE BLUETOOTH

Permette di collegare il ricevitore bluetooth modello X-FTB01.

Con l'adattatore X-FTB01 di Advance Acoustic si possono ascoltare ad alta qualità i brani presenti su tutti i PC, Mac, smartphone, tablet e riproduttori digitali dotati di trasmettitore Bluetooth. E' compatibile con il codec APTX/AAC.

11. UPGRADE / UPDATE

Service seulement / For service only / Nur für Service / Sólo sirve para tareas de mantenimiento / porta di servizio e manutenzione

12. SORTIE SUBWOOFER / CAISSON DE GRAVE

Permet de connecter un caisson de grave

SUBWOOFER OUTPUT

To connect an active subwoofer

SUBWOOFER OUT

Um einen aktiven Subwoofer anzuschließen

SUBWOOFER TERMINALI

Permette di collegare subwoofer

13. SORTIES PRÉAMPLI SYMÉTRIQUES / PRE OUT

Vous avez la possibilité de connecter à votre AX1 un amplificateur de puissance par l'intermédiaire de la sortie PRE-OUT symétrique. Vos enceintes devront être branchées sur ce nouvel amplificateur.

BALANCED PRE OUT / BALANCED PREAMPLIFIER OUTPUTS

If you want to use a more powerful power amplifier and use **AX1** as a preamplifier, connect it to the balanced PRE OUT jacks, and connect all speakers to the power amplifier.

SYMMETRISCHER PRE OUT

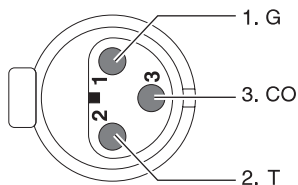
Wenn Sie einen stärkeren Verstärker nutzen wollen, können Sie den AX1 als Vorverstärker nutzen. Verbinden Sie dazu den Verstärker mit den PRE OUT Buchsen des AX1 und schließen Sie Ihre Lautsprecher am Verstärker an.

USCITE BILANCIATE PREAMPLIFICATORE

Se si desidera utilizzare un finale di potenza bilanciato più potente ed usare l'AX1 come preamplificatore collegarlo alle prese PRE OUT bilanciate e collegare i diffusori al finale di potenza.

14. ENTRÉES SYMETRIQUES / XLR IN

sur cette entrée, vous avez la possibilité de connecter une source disposant de prises XLR symétriques. La connexion symétrique vous assurera une qualité de son de haut niveau.



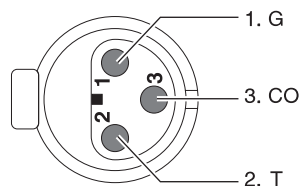
L'adressage des pins est indiqué ci-dessus.

L'amplificateur utilise un câblage de la prise XLR européen.

La phase est inversée par rapport à un amplificateur américain. Dans ce cas inverser la pin 2 et 3 de façon à ce que la polarité soit conforme à la norme européenne.

BALANCED INPUT(XLR TERMINAL)

Connect AV controllers or control amplifiers with balanced outputs for high-quality sound.



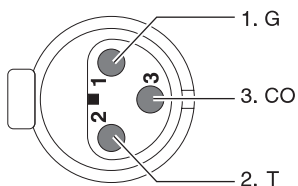
Connector ground terminal: Chassis grounded

The pin assignments for this terminal are given above.

The amplifier uses the European type XLR terminal. Phase is reversed when an XLR cable is connected to the control amplifier that uses the USA type XLR terminal. In this case, swap pin 2 and pin 3 to set the polarity to the European type before connecting.

SYMMETRISCHER EINGANG (XLR BUCHSEN)

Verbinden Sie die AV Steuerung oder die Steuerung des Verstärkers mit symmetrischen Ausgängen für eine qualitativ bessere Audioverbindung.



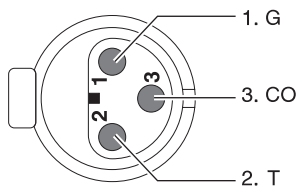
PIN „Masse“: das Gehäuse ist geerdet

Die PIN Belegung der Buchse wie oben abgebildet

Der Verstärker verwendet den Europäischen Standard bei der XLR Buchse. Die Phase ist vertauscht, wenn die Buchse mit einem Verstärker verbunden wird, der den Amerikanischen XLR Standard verwendet. In diesem Fall tauschen Sie die Belegung von PIN 2 und PIN 3, um die Polarität richtig zu stellen bevor Sie eine Verbindung herstellen.

INGRESSI BILANCIATI (CONNETTORI XLR)

Collegare un controller A/V o un preamplificatore con uscite bilanciate per una qualità sonora superiore.



Connettore di terra: chassis messo a terra.

La configurazione dei pin del connettore è riportata nella foto.

L'amplificatore utilizza connettori XLR in standard europeo. La fase è invertita quando l'apparecchio viene collegato ad un preamplificatore che usa connessioni XLR in standard USA.

In questo caso invertire il pin 2 ed il pin 3 per impostare la corretta polarità.

15.

SORTIES TRIGGER OUT 1 ET 2

Permet le contrôle marche/arrêt des autres appareils compatibles.

TRIGGER OUT

Control trigger to ON/OFF others power amplifiers.

TRIGGER OUT

Steuerung der Trigger Funktion (AN/AUS) anderer Verstärker

USCITA TRIGGER

Gestisce l'accensione e lo spegnimento di altri amplificatori.

TELECOMMANDE REMOTE CONTROL

ON/STANDBY

Sets the unit to On or Standby.

Commute l'appareil en ON ou Stby

Ein / Standby

Accende o mette in standby l'apparecchio

SKIP BACKWARD*

skip track backward

retour morceaux précédent

Titelsprung zurück

Seleziona la traccia precedente

CONFIRMATION /VALIDATION

Confirm a choix

Valide un choix

Eingabebestätigung

Conferma una selezione

SOURCES SELECTOR

Selects sources UP and Down

Sélection des sources défilemen

Quellenwahlschalter

Selezionare la sorgente precedente o successiva

BASS

Increase/decrease the bass level

Augmente/diminue le niveau des graves

Bassregler +/-

Aumenta o diminuisce il livello dei bassi

BALANCE

Increase level of left channel

Augmenter ou diminuer le canal gauche

Balanceregler L/R

Bilanciamento dei canali destro e sinistro

DIRECT INPUTS SELECTOR*

Selects main sources

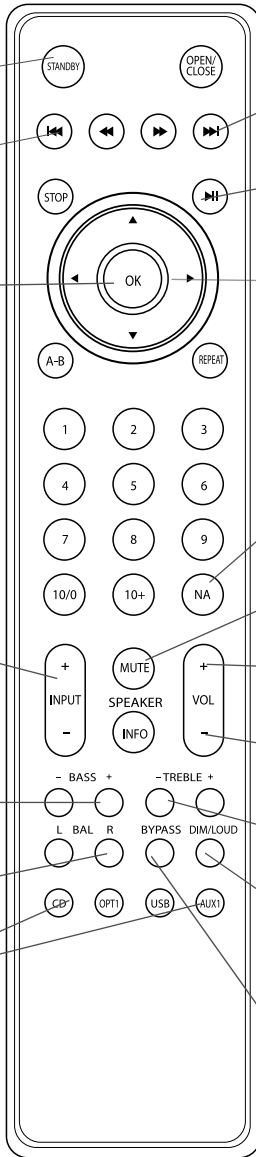
Sélection directe des sources

Direkte Quellenwahl

Seleziona diretta delle sorgenti

*Not available on all models

Pas dispo sur tous les modèles



SKIP FORWARD*

skip track forward

avance morceaux précédent

Titelsprung vorwärts

Seleziona la traccia successiva

CD PLAY/PAUSE

Play or pause

Lecture ou pause du cd

CD-Wiedergabe Start/Pause

Avvia o mette in pausa la riproduzione

ARROWS

Confirm a choix

Valide un choix

Pfeiltasten zum Treffen einer Auswahl

frecece per selezione

NA

Displays information about the

current input source

Affiche des informations sur la source active

Informationen des Displays über aktuelle

Eingangsquelle

Visualizza informazioni riguardo alla

sorgente selezionata

MUTING*

Mutes or unmutes the preamplifier

Active ou désactive la mise en sourdine.

Stummschaltung Ein/aus

Attiva o disattiva l'audio

VOLUME

Increase the volume level

Augmente le volume sonore

Laustärke erhöhen

VOLUME

decrease the volume level

diminue le volume sonore

Lautstärke verringern

Aumenta o diminuisce il livello del volume

TREBLE

Increase/decrease the treble level

Augmente/diminue le niveau des aigus

Höhenregler +/-

Aumenta o diminuisce il livello degli alti

DIMMER /LOUDNESS

Only available on the rear panel

Short press to have DIMMER function

Long press to have LOUDNESS function

Bouton inactif sur télécommande,

réglage sur le panneau arrière de l'ampli

Pression courte pour obtenir la fonction DIMMER

Pression longue pour obtenir la fonction LOUDNESS

Kurzes Drücken, um die DIMM-Funktion zu nutzen

Langes Drücken, um die LOUDNESS Funktion zu nutzen

Disponibile solo sul pannello posteriore

Premere brevemente per attivare la funzione DIMMER

Premere a lungo per attivare la funzione LOUDNESS

BYPASS*

Bypass tone control/Direct signal

Désactive les contrôles de tonalité

Abschaltung der Klangregelung für

direkten Signalweg

Disattiva i controlli di tono

SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT 8 ohms	2x45W
AUSGANGSLEISTUNG (8 Ohm) / POTENZA D'USCITA 8 ohms	
POWER OUTPUT 4 ohms	2x65W
AUSGANGSLEISTUNG (4 Ohm) / POTENZA D'USCITA 4 ohms	
FREQUENCY RESPONSE (-3dB)	10Hz-50kHz
ÜBERTRAGUNGSBEREICH / RISPOSTA IN FREQUENZA	
tone control	+/- 10 dB
KLANGREGELUNG / CONTROLLI DI TONO	
DISTORSION	< 0,03%
VERZERRUNG / DISTORSIONE	
S/N RATIO	> 95 dB
SIGNAL RAUSCHABSTAND / RAPPORTO SEGNALE/RUMORE	
CHANNEL SEPARATION	> 70 dB
KANALTRENNUNG / SEPARAZIONE CANALI	
INPUT IMPEDANCE	47K Ω
EINGANGSIMPEDANZ / IMPEDENZA D'INGRESSO LINEA	
INPUT IMPEDANCE PHONO	47K Ω
EINGANGSIMPEDANZ PHONO / IMPEDENZA D'INGRESSO PHONO	
IN LEVEL (CD/AUX...)	< 300mV
EINGANGSPEGEL (CD/AUX/...) / LIVELLO IN INGRESSO (CD/AUX...)	
IN LEVEL AMPLIFIER	< 1,1V
EINGANGSPEGEL ENDSTUFE / LIVELLO IN INGRESSO AMPLIFICATORE	
INPUT LEVEL PHONO MM	2,5mV
EINGANGSPEGEL PHONO MM / LIVELLO IN INGRESSO PHONO MM	
AC INPUT	115 or 230V
NETZSPANNUNG / ALIMENTAZIONE	
POWER CONSUMPTION MAX	<300W
LEISTUNGS-AUFNAHME MAX. / CONSUMO MASSIMO	
TRANSFORMER(S)	1
TRANSFORMATOR(EN) / TRASFORMATORE	
DIMENSIONS	H.12 x L.23 x D.28
ABMESSUNGEN H x B x T / DIMENSIONI	
NET WEIGHT / GROSS WEIGHT	6.6 kg / 7.5 kg
GEWICHT / PESO NETTO/PESO LORDO	

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the council EMC directive 2014/30/UE, the LVD directive 2014/35/UE.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme à la réglementation européenne concernant les directives suivantes :

la compatibilité électromagnétique CEM 2014/30/UE,
la basse tension 2014/35/UE.

KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät, auf das sich diese Erklärung bezieht, sich in Übereinstimmung mit den folgenden Europäischen Richtlinien befindet:

EMV 2014/30/UE, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/UE.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Si dichiara sotto la nostra responsabilità che questo prodotto, la cui dichiarazione fa riferimento, è conforme alle normative europee EMC 2014/30/UE e LVD 2014/35/UE





advance[®]
acoustic

Design and development in France by Advance Paris Sarl
13 rue du coq gaulois - 77390 Brie Comte Robert - FRANCE
Tel. +33 (0) 160 185 900 - Fax +33 (0) 160 185 895
email: info@advance-acoustic.com
www.advance-acoustic.com

